



Detailansicht des Regelungsvorhabens

Interessen von Dolmetschern und Übersetzern bei der elektronischen Präsenzbeurkundung berücksichtigen

Aktuell seit 04.05.2026 10:39:03

Angegeben von:

Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V. (BDÜ) (R003523) am 22.07.2025

Beschreibung:

Beurkundungen mit Dolmetschern & Übersetzern unterscheiden sich von ausschließlich deutschsprachigen auch in Arbeitsprozessen, in der Kommunikation mit mehr Beteiligten (nämlich D & Ü) und entsprechender Übermittlung von Informationen. Wir setzen uns dafür ein, dass die Beauftragung und die Übermittlung schriftlicher Texte verpflichtend ausschließlich über ein bes. elektron. Sprachmittlerpostfach erfolgt, D & Ü in die Kommunikationsplattform eingebunden werden und die digitale Bestätigung ("Beglaubigung") von Übersetzungen kompatibel sind; dass bei Online-Beurkundungen Norm-Technik zum Einsatz kommt und korrekt angewandt wird und solche Rahmenbedingungen geschaffen werden, dass die Hör-/Gesundheit der Dolmetscher nicht gefährdet wird.

Zu Regelungsentwurf

1. Bundesrats-Drucksachennummer:

BR-Drs. 372/25 (Vorgang) [alle RV hierzu]

Entwurf eines Gesetzes zur Einführung einer elektronischen Präsenzbeurkundung

Zuständiges Ministerium: BMJV [alle RV hierzu]

Zuvor:

Referentenentwurf (BMJV): Gesetz zur Einführung einer elektronischen Präsenzbeurkundung (Vorgang)

Betroffene Interessenbereiche (14)

Arbeitsrecht/Arbeitsbedingungen [[alle RV hierzu](#)]
Digitalisierung [[alle RV hierzu](#)]
Kleine und mittlere Unternehmen [[alle RV hierzu](#)]
Kommunikations- und Informationstechnik [[alle RV hierzu](#)]
Migration [[alle RV hierzu](#)]
Öffentlicher Dienst und öffentliche Verwaltung [[alle RV hierzu](#)]
Öffentliches Recht [[alle RV hierzu](#)]
Rechtspolitik [[alle RV hierzu](#)]
Sonstiges im Bereich "Arbeit und Beschäftigung" [[alle RV hierzu](#)]
Sonstiges im Bereich "Recht" [[alle RV hierzu](#)]
Sonstiges im Bereich "Staat und Verwaltung" [[alle RV hierzu](#)]
Sonstiges im Bereich "Wirtschaft" [[alle RV hierzu](#)]
Zivilrecht [[alle RV hierzu](#)]
Solo-/Selbstständige

Betroffene Bundesgesetze (2)

[BeurkG](#) [[alle RV hierzu](#)]
[BNotO](#) [[alle RV hierzu](#)]

Zu diesem RV abgegebene grundlegende Stellungnahmen/Gutachten (1)

1. [SG2507220027](#) (PDF - 3 Seiten)

Adressatenkreis:

Versendet am 27.06.2025 an:

Bundesregierung

Bundesministerium der Justiz und für Verbraucherschutz (BMJV) [[alle SG dorthin](#)]